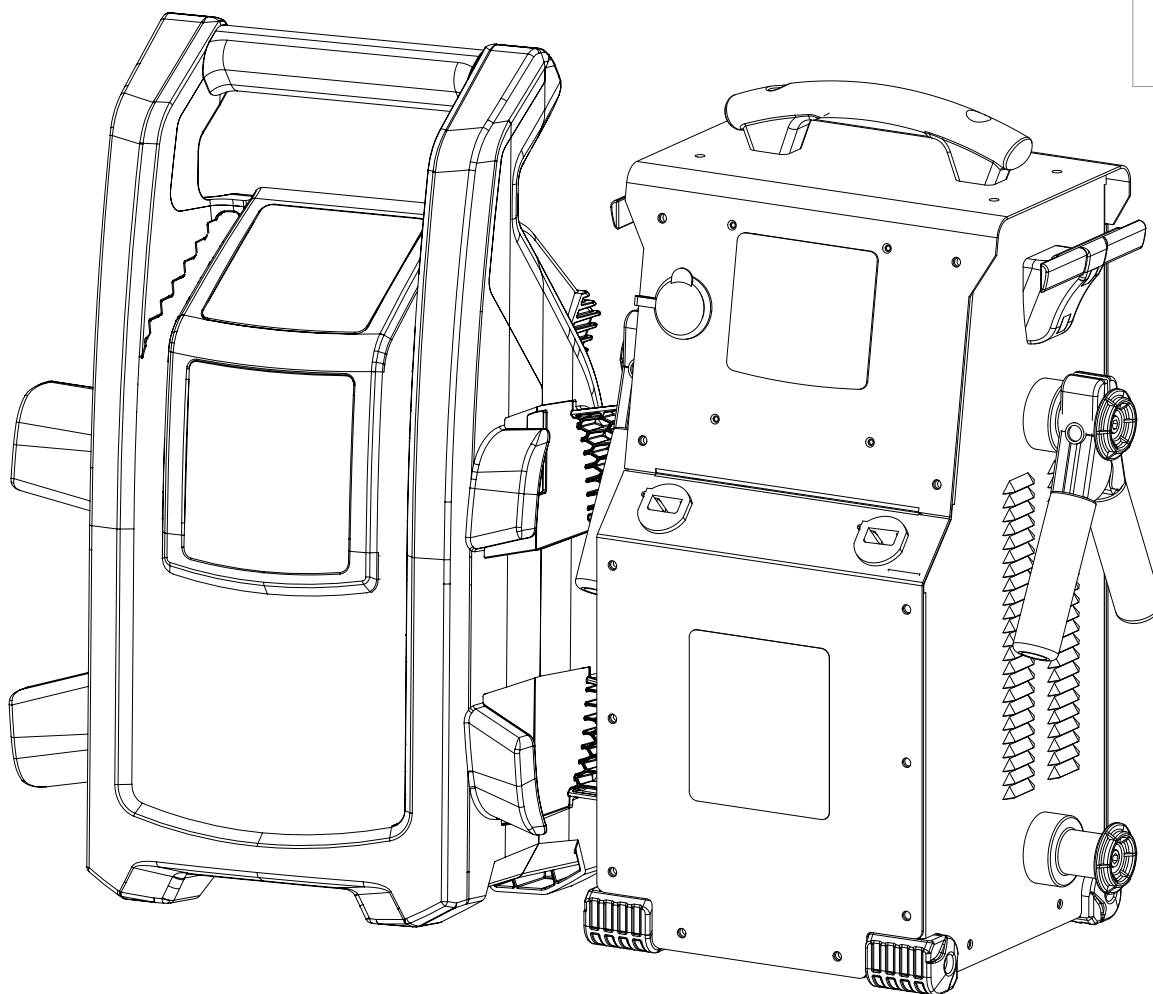




RO 01-14

GYSCAP

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Acest manual de utilizare cuprinde recomandări cu privire la modul de funcționare al aparatului, cât și precauții de urmărit pentru a asigura securitatea utilizatorului. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de prima utilizare și să îl păstrați pentru consultări ulterioare. Aceste instrucțiuni trebuie citite și înțelese cu desăvârșire înainte de orice altă manipulare a dispozitivului. Nu se recomandă efectuarea niciunei alte modificări sau întrețineri nespecificate în manual. Orice daună, corporală sau materială, datorată utilizării neconforme cu instrucțiunile din manual nu va putea realiza obiectul indemnizării din partea producătorului. În cazul unei probleme sau incertitudini, consultați o persoană calificată pentru manipularea corectă a dispozitivului. Acest produs trebuie utilizat numai pentru a realiza demarări între limitele indicate pe aparat și în manual. Respectați instrucțiunile relative la securitate. Producătorul nu va fi răspunzător în cazul unei utilizări inadecvate sau periculoase a produsului.

Această aparatură poate fi utilizată de către copii cu vârste mai mici de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență/cunoștințe, NUMAI DACĂ acestea se află sub atentă supraveghere sau dacă li s-au administrat în prealabil instrucțiunile privind utilizarea aparatului în deplină securitate. Le este interzis copiilor de a se juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără ca aceștia să fie supravegheați.

A nu se utiliza sub nicio formă pentru a încărca baterii nereîncărcabile.

Nu acoperiți aparatul.

Nu stocați aparatul în apropierea unei surse de căldură și la temperaturi ridicate pe durate lungi de timp (mai mult de 60°C).

Risc de explozie sau de proiecții acide în momentul prinderii clemei de masă sau conectării unui robot BOOSTER 12V pe un vehicul cu baterie de 24V, sau vice-versa.

Protejați suprafețele cu contact electric ale bateriei împotriva scurtcircuitelor.

Nu lăsați o baterie la încărcat pe durată lungă, fără a o supraveghea.

**Racordare :**

- Aparat de clasa a III-a.

**Întreținere :**

- Întreținerea trebuie efectuată de către o persoană calificată.
- Nu utilizați sub nicio formă solvenți sau alte tipuri de produse agresive de curățare.
- Curățați suprafețele aparatului cu o cârpă uscată.

Reglementări :

- Dispozitiv în conformitate cu directivele europene.
- Declarația de conformitate este disponibilă pe site-ul nostru web.
- Marcă în conformitate cu normele EAC (Comunitate Economică Eurasia).
- Material conform cu standardele britanice.
Declarația de conformitate britanică este disponibilă pe site-ul nostru (vezi pagina de copertă).
- Produs în conformitate cu normele Marocane.
- Declarația C_M (CMIM) de conformitate este disponibilă pe site-ul nostru web.

Casarea :

- Acest material face obiectul unei colectări selective. Nu aruncați produsul în gunoiul menajer.
- Produs reciclabil ce face obiectul unei instrucțiuni de sortare.

DESCRIERE GENERALĂ

Destinat vehiculelor echipate cu baterii de 12V (GYSCAP 680E) sau 24V (2x 12V, GYSCAP 24V), acest robot de pornire autonom este dotat cu un super-condensator. Acesta folosește tensiunea bateriei unui autovehicul pentru a încărca și apoi reporni motorul vehiculului aflat în pană, în numai câteva secunde.

STADIUL ÎNCĂRCĂRII ROBOTULUI GYSCAP

Apăsați butonul de pornire.



Se afișează starea capacității interne a produsului GYSCAP.



Ecranul digital indică o singură bară : Capacitate insuficientă GYSCAP.
Consultați paragraful „încărcarea GYSCAP”.



Ecranul digital indică patru bare : GYSCAP nu este complet încărcat, așadar nu este posibilă demararea vehiculului.
Se recomandă reîncărcarea GYSCAP consultând paragraful „reîncărcarea GYSCAP »”.



Ecranul digital indică șase bare : GYSCAP este încărcat la maximum, capacitate maximă de demaraj.

STADIUL DE ÎNCĂRCARE AL BATERIEI DE DEMARAT

GYSCAP afișează pe ecranul digital intermediar, tensiunea bateriei vehiculului sau tensiune. alternatorului atunci când vehiculul se află în funcțiune.



Cuplați clemele GYSCAP la bateria vehiculului ce se dorește reparat, respectând polaritatea.



Apăsați butonul de pornire.



Tensiunea se afișează în funcție de starea vehiculului.



Dacă tensiunea super-condensatorului este inferioară tensiunii la capătul clemei, GYSCAP va încărca super-condensatorul până la 14V (GYSCAP 680E - vehicule ușoare) sau 28 V (GYSCAP 24V - mare tonaj) vezi „încărcare cu ajutorul clemelor de demarare”.

REÎNCĂRCAREA ROBOTULUI GYSCAP

GYSCAP se încarcă în numai câteva secunde datorită conectării sale directe la bateria vehiculului de 12V (GYSCAP 680E) sau 24V (GYSCAP 24V) pentru cele aflate în funcțiune.



Tensiunea maximă a super-condensatorului va fi egală cu tensiunea furnizată de alternatorul vehiculului.

Dacă tensiunea alternatorului este inferioară valorii de 14 V/28 V, GYSCAP nu se va încărca la 100%.

ÎNCĂRCARE CU AJUTORUL CLEȘTILOR DE DEMARAJ



Cuplați clemele GYSCAP la un vehicul funcțional adaptat modelului GYSCAP utilizat (12 V → GYSCAP 680E, 24 V → GYSCAP 24V) respectând polaritatea.



Demarați vehiculul.



Apăsați butonul de pornire.



Barele de pe ecranul digital cresc și tensiunea bateriei se afișează.



Atunci când toate barele sunt afișate, GYSCAP este pregătit pentru o nouă depanare.



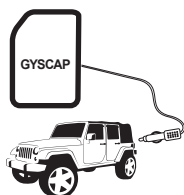
După oprirea robotului GYSCAP prin acționarea butonului  :
Decuplați clemele de conectare ale robotului GYSCAP de pe vehicul.
Strângeți cablurile și aranjați clemele înapoi în spațiul dedicat acestora.

ÎNCĂRCARE PRIN MUFA BRICHETEI AUTO

Pentru a facilita încărcarea, GYSCAP este livrat împreună cu un cablu ce permite conectarea directă la priza mașinii pentru brichetă. Este posibil să încărcăți într-un mod optim, în câteva zeci de minute.



Această metodă este recomandată pentru o încărcare complementară. În cazul în care GYSCAP este descărcat în totalitate, este mult mai rapidă cuplarea directă la bateria vehiculului aflat în funcțiune.



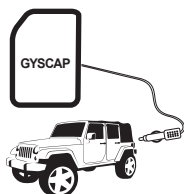
Racordați cablul GYSCAP cu adaptor pentru bricheta auto la un vehicul.



Barele de pe ecranul digital cresc, GYSPACK se încarcă :
• Încărcarea durează maximum 30, pentru oricare dintre cele două modele.



Ecranul digital afișează „End” și „CH” simultan. GYSCAP este pregătit pentru o nouă depănare.



GYSCAP este încărcat.
Deconectați adaptorul pentru a închide robotul GYSCAP.

OPȚIUNE - ÎNCĂRCAREA CU UN GYSFLASH 4.12 (ref. 029422 - versiune UK. 029521) + Acc. GYSFLASH (ref.029439).

Este posibilă reîncărcarea produsului GYSCAP la curent, utilizând modul „Supply” al unui produs GYSFLASH 4.12. Pentru a accesa acest mod, apăsați timp de 5 secunde pe butonul  produsului GYSFLASH. Odată selectat modul, cei trei indicatori albaștri pentru selectare se vor lumina. După aprox. 5 secunde, încărcarea pornește în mod automat (timpul de încărcare : 1 h max).

Manipularea trebuie efectuată o singură dată atunci când GYSFLASH 4.12 este utilizat pentru reîncărcarea robotului GYSCAP. Dacă încărcătorul este utilizat în alt mod (pentru reîncărcarea vehiculelor de exemplu), trebuie să se realizeze o nouă manipulare.

UTILIZAREA MODULUI DEMARARE

În timpul unei depănări standard :



Cuplați cleva robotului GYSCAP la vehiculul de reparat, respectând polaritatea.



Apăsați butonul de pornire.



Ecranul digital indică nivelul capacității robotului GYSCAP.



Starea bateriei : tensiunea la capătul clemelor.



Apăsați butonul START. Această acțiune va da startul unei numărători inverse de 30 de secunde. În cazul inversării polarității, se va afișa mesajul „Er” acompaniat de un semnal sonor continuu.



Demarați vehiculul aflat în depanare, cât mai repede cu putință, înainte de transferul capacității către baterie.



Așteptați până ce ecranul digital indică , pentru ca robotul GYSCAP să fie reîncărcat. (odată reîncărcat, GYSCAP este pregătit pentru o nouă depanare).



După oprirea robotului GYSCAP prin acționarea butonului ⏻ :
Decuplați clemele de conectare ale robotului GYSCAP de pe vehicul.
Strângeți cablurile și aranjați clemele înapoi în spațiul dedicat acestora.



Dacă vehiculul nu pornește nici după a doua încercare, este probabil ca problema să nu aibă legătură cu bateria. Căutați adevărata problemă ce a cauza avariarea vehiculului, înainte de a trece la o următoare tentativă de redemare.



Eșecul primei tentative va descărca robotul GYSCAP.
Înainte a unei noi încercări, reîncărcați robotul.
Consultați înainte paragraful „reîncărcarea robotului GYSCAP”.

În timpul unei depanări particulare : Bateria vehiculului este profund descărcată (< 1 V).



Cuplați clema robotului GYSCAP la vehiculul de reparat, respectând polaritatea.



Robotul pentru demarare nu mai este protejat în acest modul. Pentru a evita deteriorarea vehiculului cât și a robotului GYSCAP, evitați cu orice preț inversarea polarității.



Apăsați butonul de pornire.



Ecranul digital indică nivelul capacității robotului GYSCAP.



Starea bateriei : tensiunea la capătul clemelor.



SOS
press 3s

Apăsați timp de 3 secunde pentru a susține demarajul vehiculului aflat în pană.
Această acțiune va da startul unei numărători inverse de 30 de secunde.



Demarați vehiculul aflat în depanare, cât mai repede cu putință, înainte de transferul capacității către baterie.



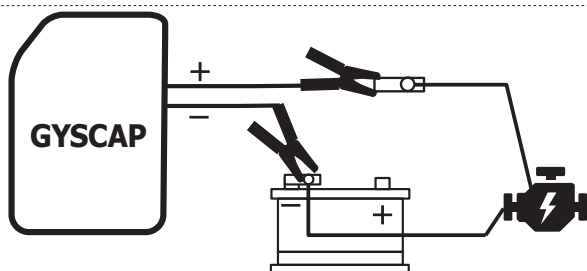
Așteptați până ce ecranul digital indică , pentru ca robotul GYSCAP să fie reîncărcat. (odată reîncărcat, GYSCAP este pregătit pentru o nouă depanare).



După oprirea robotului GYSCAP prin acționarea butonului  :
Decuplați clemele de conectare ale robotului GYSCAP de pe vehicul.
Strângeți cablurile și aranjați clemele înapoi în spațiul dedicat acestora.

MODUL BYPASS

Dacă demarajul a eșuat **în timpul unei depanări standard** sau a încărcării, calculatorul de bord al vehiculului nu va autoriza probabil demarajul deoarece tensiunea bateriei (*vehiculului*) este $< 8\text{ V}$ pentru bateriile 12 V și $< 16\text{ V}$ pentru cele 24 V . În cazul acesta, urmăriți instrucțiunile modului BYPASS.



Deconectați papucul de cablu (+) de pe baterie și brânșați clemă roșie (+) a robotului GYSCAP la aceasta.
Brânșați clemă neagră (-) pe papucul de cablu (-) al bateriei.



Verificați conexiunile înainte de a trece la următoarea etapă.
NU INVERSAȚI POLARITATEA (protecția este dezactivată).



Apăsați butonul de pornire.



Ecranul digital indică nivelul capacității robotului GYSCAP.

Ecranul afișează 0 deoarece tensiunea bateriei nu este disponibilă în acest modul.



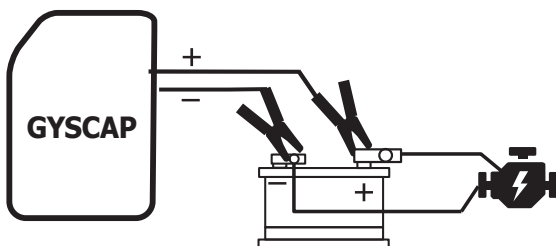
Apăsați timp de 3 secunde pentru a susține demarajul vehiculului aflat în pană.
Această acțiune va da startul unei numărători inverse de 30 de secunde.



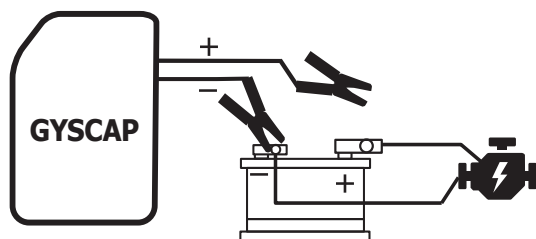
Porniți vehiculul aflat în pană cât mai repede posibil, înainte de transferul capacității către marii consumatori.



Așteptați până ce ecranul digital indică , pentru ca robotul GYSCAP să fie reîncărcat. (odată reîncărcat, GYSCAP este pregătit pentru o nouă depanare).



Puneți totul la loc : papucul de cablu și clemă roșie (+) de pe știftul (+) bateriei.



Îndepărtați clema roșie (+) de pe papucul fixat pe baterie.



După oprirea robotului GYSCAP :

Decuplați clemele de conectare ale robotului GYSCAP de pe vehicul.

Strângeți cablurile și aranjați clemele înapoi în spațiul dedicat acestora.

PROTECȚII

Aparatul dvs. a fost conceput cu un maximum de protecție :

- Cleștii pentru demarare sunt izolați.
- Este protejat de o siguranță de 300A (054561 : *kit 2 siguranțe*).

O astfel de siguranță oferă o protecție contra erorilor de manipulare. Înlocuirea necesită o intervenție manuală.



Sistem SMART de management al robotului de pornire :

- Acest dispozitiv este un sistem de protecție global și complet ce protejează circuitele de la bord, încărcătorul, bateria cât și utilizatorul.
- Sistemul electronic de protecție împotriva inversării polarității (în afara modului SOS), clemes de masă, descărcări profunde precum și erori de selectare a tensiunii.

GARANȚIE

Garanția acoperă toate defectele de fabricație precum și alte defecte, timp de 2 ani de la data achiziționării (piese și forță de muncă).

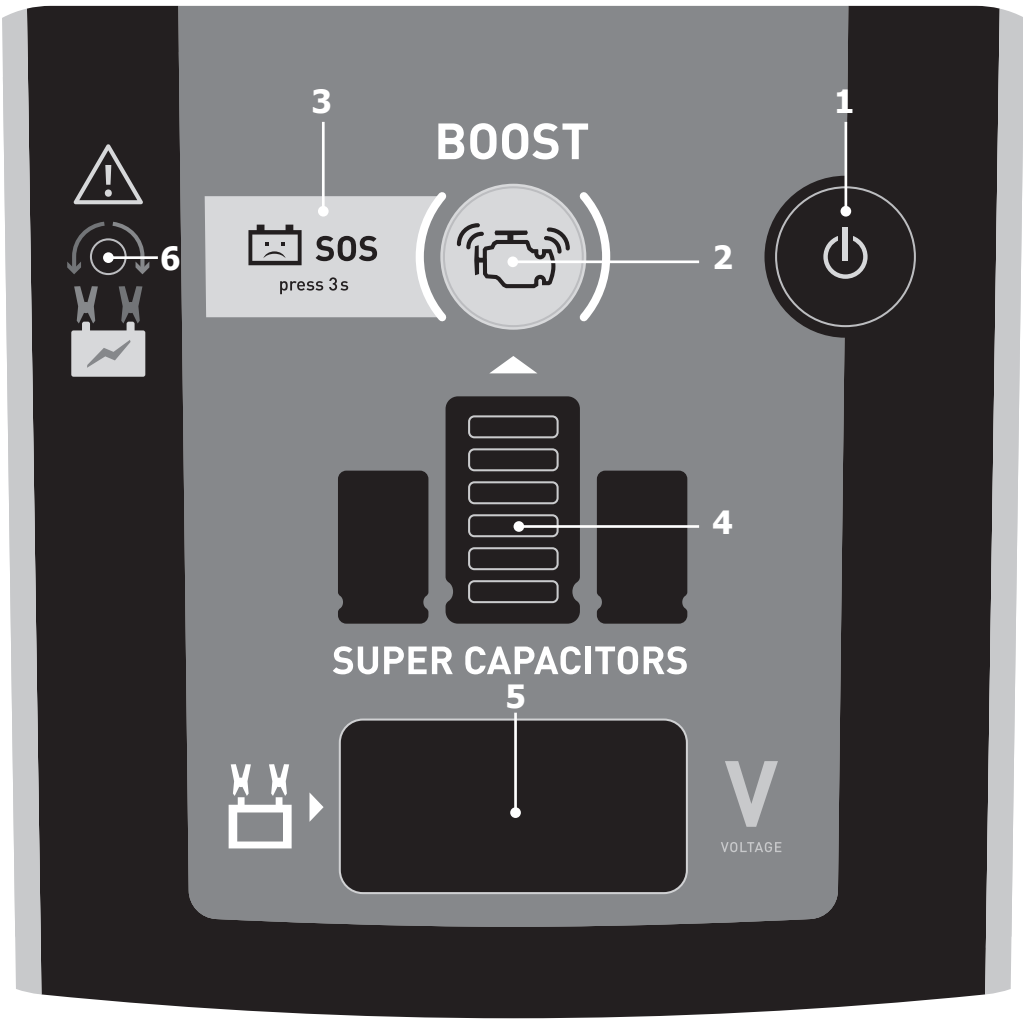
Garanția nu acoperă :

- Orice altă daună datorată transportului.
- Uzura normală a pieselor (Ex. : cabluri, clemes etc.)
- Incidente datorate utilizării necorespunzătoare (eroare de alimentare cu energie electrică, cădere, demontare).
- Defecțiuni legate de mediu (poluare, rugină, praf).

În cazul unei defecțiuni, returnați dispozitivul către distribuitorul dvs., însoțit de:

- dovada achiziționării datate (chitanță, factură etc.)
- o notă care explică defectul.

INTERFAȚĂ



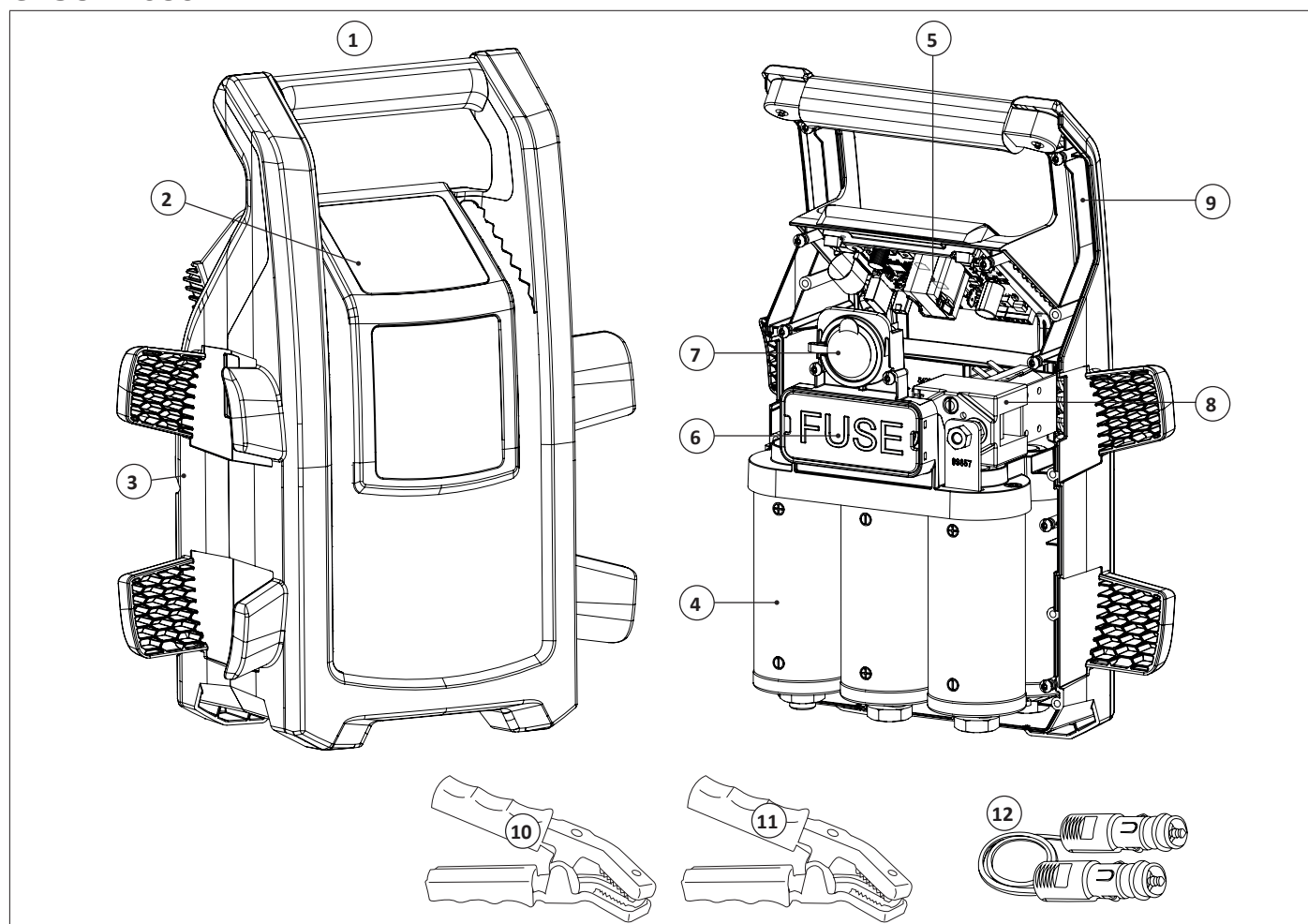
Nr.	RO
1	Pornire
2	Start
3	SOS (pornire forțată)
4	Starea capacității interne a robotului GYSCAP
5	Ecran digital (Tensiune la capătul clemelor)
6	Indicator de polaritate inversă

RO

EN

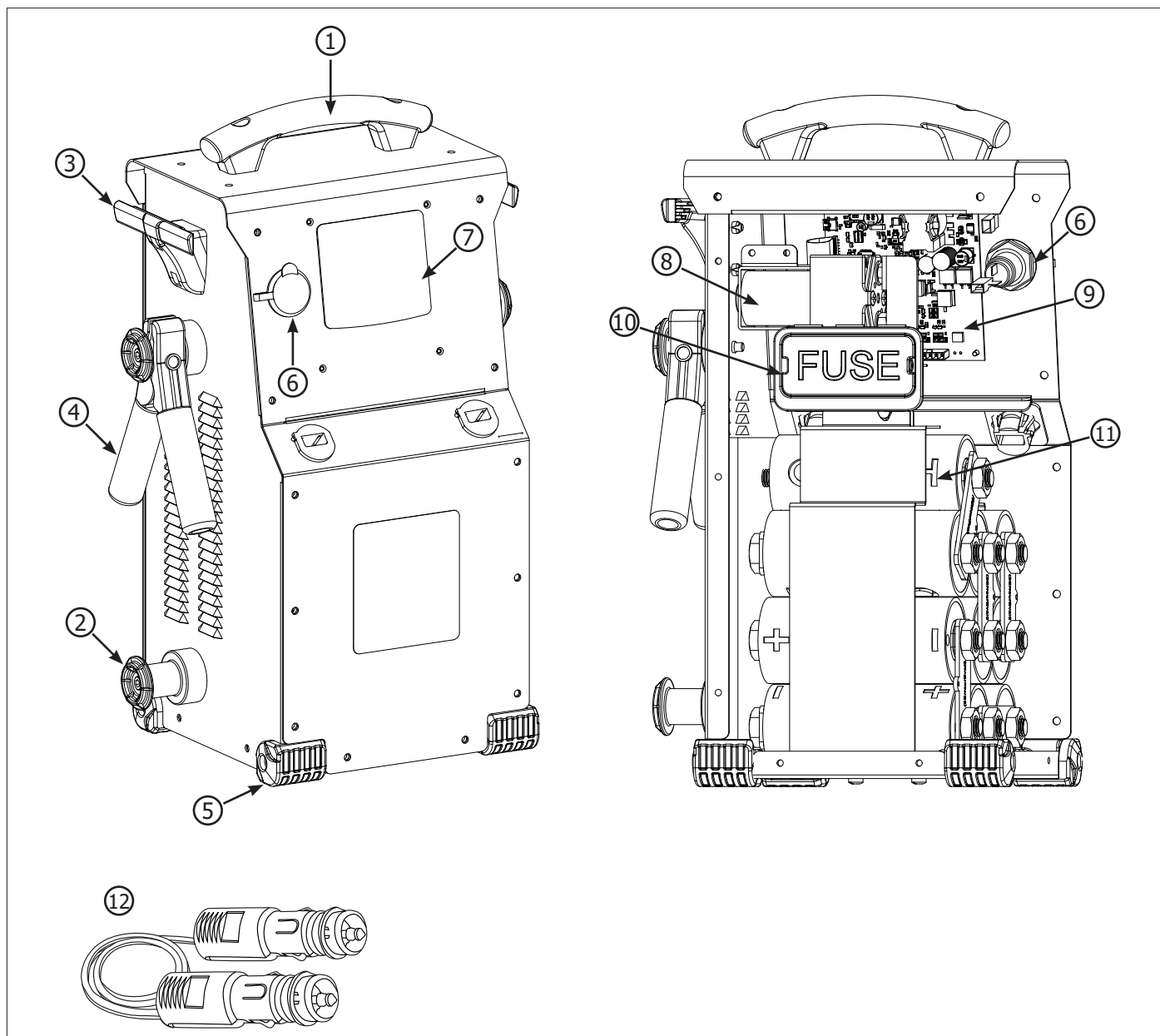
COMPONENTE

GYSCAP 680 E



1	Mâner		56153
2	Tastatura		51981
3	Coperta din spate		56234
4	Supercapacitor	• Dacă este fabricat înainte de 04/2021:	63428
		• Dacă este fabricat după 04/2021 :	63427
5	Circuit electronic	• Dacă este fabricat înainte de 10/2020 :	97471C + 65901 + 75011x5
		• Dacă este fabricat după 10/2020 :	97471C
		• Dacă este fabricat în perioada 10/2020 :	consultar SAV consult SAV
6	Siguranță de 300 A		054561
7	Priză brichetă de țigară		71255
8	Contacteur de 12 V		51085
9	Carena frontală		56233
10	Clemă izolată din alamă roșie 650 A		055551
11	Clemă de alamă izolată neagră 650 A		055544
12	Cablu pentru brichetă de țigară		99783ST

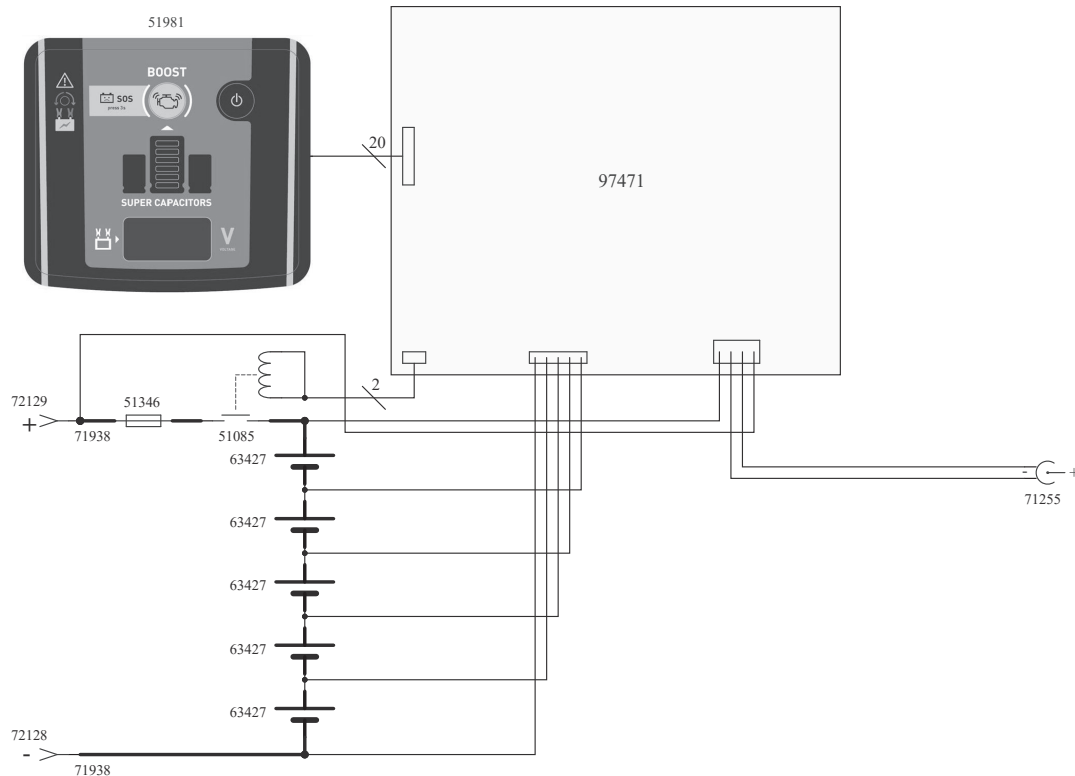
GYSCAP 24V



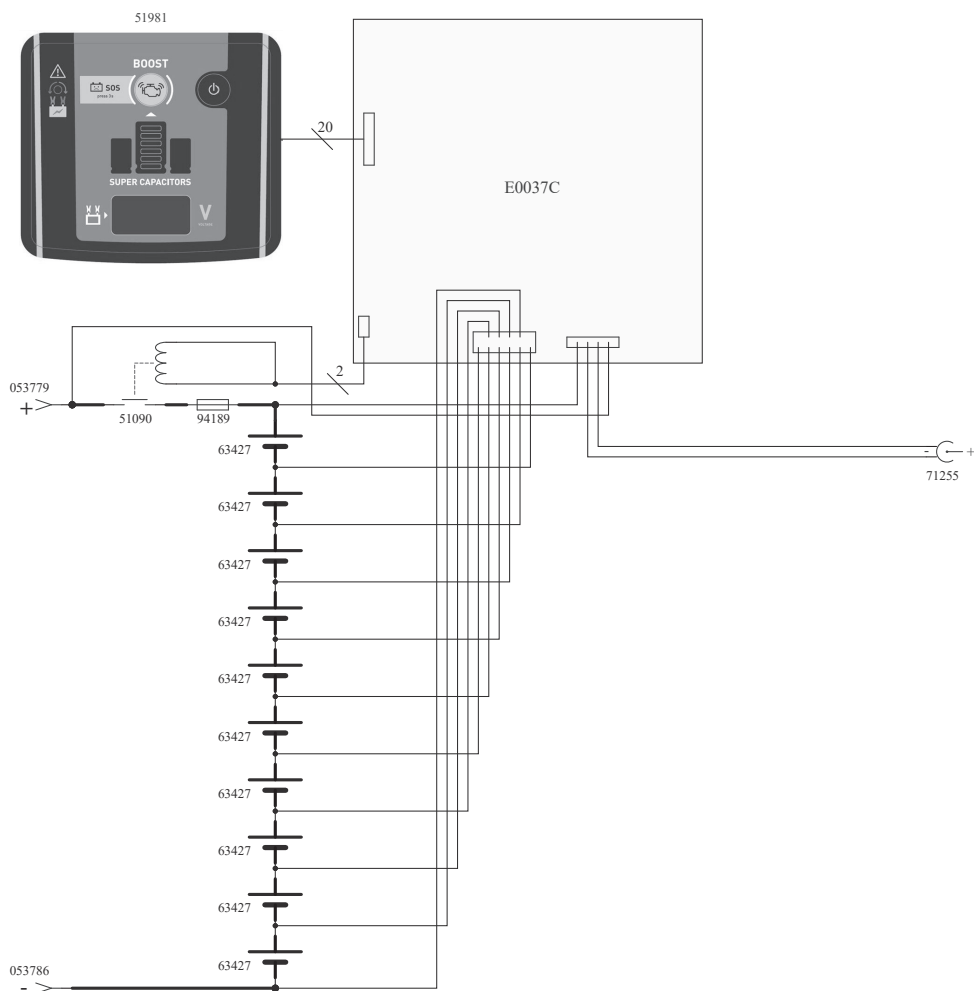
1	Mâner	56047
2	Suport clemă rotundă	56037
3	Suport clemă	72053
4	Clemă roșie	053779
5	Clemă neagră	053786
6	Tambur de protecție în unghi	56163
7	Priză brichetă auto	71255
8	Tastatură	51981
9	Contactator	51090
10	Card electronic.	E0037C
11	Suport siguranță + siguranță	94189
12	Kit 2 siguranțe	054561
13	Super-condensator	63427
14	Cablu cu branșare la bricheta auto	99783ST

DIAGRAMA CIRCUITULUI

GYSCAP 680 E



GYSCAP 24V



SPECIFICAȚII TEHNICE

	680 E	24 V
Dimensiuni	35 x 44 x 19 cm	32 x 49 x 21,5 cm
Greutate	8,2 kg	12 kg
Numărul total de supercondensatoare	5 x 3 000 F	10 x 3 000 F
Tensiunea totală a supercondensatoarelor	5 x 3 V	10 x 3 V
Curent de pornire	1 600 A	2 500 A
Icc (curent de pornire)	2 700 A	4 500 A
Curent de vârf	9 000 A	10 000 A
Temperatura de funcționare	-40°C / + 60°C	
Temperatura de depozitare		
Temperatura de încărcare		
Lungimea cablului	1,70 m	2 m
Secțiunea transversală a cablului	25 mm ²	50 mm ²
Curentul maxim suportat de cleme	650 A	600 A
Deschiderea clemei	35 mm	40 mm

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Vega – Parco Scientifico Tecnologico di
Venezia
Via delle Industrie, 25/4
30175 Marghera - VE
ITALIA

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr